

# Feast of St. John Chrysostom Church

SATURDAY,  
SEPTEMBER 12, 2015  
10:00 AM – 6:00 PM

Located at  
Hoe Ave.  
(Between E. 167 St. & Home St.)

**50/50 RAFFLE**  
\$10 per book of 6 tickets  
\$2 per ticket Now Available  
So far we have sold \$1,185

**RIFA DE 50/50**  
\$10 por libro de 6 taquillas  
\$2 por taquilla Disponible ahora  
Hasta ahora hemos vendido solo \$1,185.

(Table/ Space rental @ \$40.00 please  
call or visit the rectory for more details.)

(Mesa/Espacio para alquiler disponible @ \$ 40.00 favor de  
llamar o visitar la casa parroquial para más detalles. )

**MISA BILINGÜE**  
Domingo, 13 de septiembre @ 11: 30AM  
Seguido de refrescos en la escuela

**BILINGUAL MASS**  
Sunday, September 13 @ 11:30AM  
Followed by refreshments in the school

## CHURCH OF ST JOHN CHRYSOSTOM

985 E. 167<sup>th</sup> St., Bronx, N.Y. 10459 • Tel. 718-542-6164 • Fax 718-542-0448

Website: [sjcbronx.org](http://sjcbronx.org) Email: [www.stjohnchry@aol.com](mailto:www.stjohnchry@aol.com)

Facebook: *St. John Chrysostom Roman Catholic Church*

Rev. Eric P. Cruz, Pastor • Rev. Jose A. Taveras • Rev. James Benavides  
School Principal Sister Mary Elizabeth Mooney, OP Tel: 718-328-7226  
Religious Education Coordinator-Sister Laura L. Urbano, PBVM  
Parish Secretary- Elizabeth Reyes



**September 6, 2015**

**23<sup>rd</sup> Sunday In Ordinary Time + XXIII Domingo Ordinario**

*You are just, O Lord, and your judgement is right; treat your servant accord with your merciful love. Ps 119 (118):137,124*

\*\*\*\*\*

*Eres justo, Señor, y rectos son tus mandamientos. Muestrate dondoso conmigo y ayudame a cumplir tu voluntad. Salmo 118:137,124*

**INTENCIONES DE MISAS  
MASS INTENTIONS**

**SUNDAY/DOMINGO, Sept. 6**  
**23<sup>rd</sup> Sunday of Ordinary Time**  
 8:AM Rosa Esperanza Pérez, Salud de Felipe Quispe  
 10:AM Sagrado Corazón  
 11:30Am (Eng.) Mildred L. Dujon  
 11:30AM Blanca Julia Méndez, Miguel Soto, José Méndez, Ana González Morales, Rosario Cecilia VEGA Bermeo, Charles Weber, Rafael Blanco, Petrona Martínez, Patricio Núñez, Vicente Núñez, Genoveva Núñez, Salud de Lilian Escobar, Mariana Díaz, Víctor Colon Vega  
**MONDAY/LUNES, Sept.7**  
 9:AM Carmen Rivera, José M. Rivera, Elisa Álvarez, Manuel Reyes, Víctor Colon Vega  
**TUESDAY/MARTES, Sept. 8**  
 9:AM Rafael Maldonado, Víctor Colon Vega  
**WEDNESDAY/MIERCOLES, Sept. 9**  
 9:AM José Antonio Colon, Víctor Colon Vega  
**THURSDAY/JUEVES, Sept. 10**  
 9:AM Donatila Santiago, Oscar Ramon Lugo, Victor Colon Vega  
**FRIDAY/VIERNES, Sept. 11**  
 9:AM Victor Colon Vega  
**SATURDAY/SABADO, Sept. 12**  
 9:AM Divino Niño  
 5:PM Víctor Colon Vega

**SCHEDULE + MASS +  
HORARIO**

**Sunday – Domingo**  
 5pm Saturday/Sábado Español  
 8am, 10am y 11:30am Español  
 11:30am English  
**Weekday + Diaria**  
 9am Español

**SAINTS – Sept. 6-12**

Sept. 6 – [St. Faustus](#)  
 Sept. 7 – [St. Regina](#)  
 Sept. 8 – [St. Adrian](#)  
 Sept. 9 – [St. Omer](#)  
 Sept. 10 – [St. Finian](#)  
 Sept. 11 – [St. Daniel](#)  
 Sept. 12 – [St. Ailbhe](#)

**Readings of the Week  
Lecturas de la  
Semana**

September 7: [Isaiah 38:10-20; Joshua 6:1-21; Hebrews 11:29-12:2](#)  
 September 8: [Isaiah 38:10-20; Joshua 8:1-23; Hebrews 12:3-13](#)  
 September 9: [Isaiah 38:10-20; Judges 15:9-20; Matthew 17:14-21](#)  
 September 10: [Psalm 116:1-9; Joshua 2:1-14; Hebrews 11:17-22](#)  
 September 11: [Psalm 116:1-9; Joshua 2:15-24; James 2:17-26](#)  
 September 12: [Psalm 116:1-9; Joshua 6:22-27; Matthew 21:23-32](#)



**Need help caring for yourself or someone else,  
but not sure where to turn with questions about:**

Housing for seniors and disabled persons.

- Access to healthcare
- Health-related legal and financial issues
- Dementia care
- Transportation options
- Caregiver support groups
- Food and nutrition
- Volunteer opportunities

**Call ArchCare. We'll Answer.**

**ArchCare Care Navigation Center (855) 951-CARE (TTY/TDD:711)**

Our Care Navigators are here to help you from **8:00am to 8:00pm**, seven days a week. Help from a Care Navigator is totally free.

**Requiere atención para sí mismo o alguien más,  
pero sin saber a dónde dirigirse con cuestiones sobre:**

Vivienda para adultos mayores y personas discapacitadas.

- Asuntos legales y financieros sobre el cuidado de salud
- Grupos de apoyo para proveedores de cuidado
- Oportunidades para voluntarios
- Alimentación y nutrición
- Cuidado de la demencia
- Opciones de transporte
- Acceso a cuidado de salud

**Llame a ArchCare. Nosotros contestaremos.**

**ArchCare Care Navigation Center (855) 951-CARE (TTY/TDD:711)**

Nuestros navegadores del cuidado están aquí para ayudarle de **8:00am a 8:00pm**, siete días a la semana. La ayuda de un navegador del cuidado es gratuita.

Thank you for your support for the parish. The collection for the weekend of Aug. 29  
*Gracias por su apoyo a la parroquia. La colecta para el fin de semana de Agosto 22-23*  
**\$ 2,374.00**

**CONFESSIONS**

Saturdays 4 pm to 5 pm in the lower church or by appointment. Please call one of the priests at the rectory.  
*Sábados, 4 pm a 5 pm en la iglesia abajo o por cita. Favor de llamar a la rectoría y hablar con un sacerdote.*

**BAPTISMS** are customarily celebrated on the last Saturday of every month. Please contact the rectory and speak to Sr. Laura for preparations and set the date.



*Los Bautismos se celebran en el último sábado de cada mes. Por favor, llamen a la rectoría y hablen con la Hermana Laura.*

**MARRIAGE** Please contact the rectory to make arrangements and to begin marriage preparation AT LEAST SIX MONTHS PRIOR to the desired date.

**Matrimonios** - Póngase en contacto con la rectoría para hacer arreglos y comenzar la preparación matrimonial por LO MENOS SEIS MESES ANTES de la fecha deseada.

**FEED YOUR MIND  
WITH FREE SUMMER MEALS  
FOR EVERYONE 18 YEARS OLD AND UNDER!**

In participating schools, pools, parks, libraries and NYCHA locations near you.  
 For more information: [www.schoolfoodnyc.org](http://www.schoolfoodnyc.org)  
 Text "NYCMEALS" to 877-877 or call 311.

**ALIMENTA SU MENTE  
CON COMIDAS GRATIS EN VERANO  
PARA TODOS DE 18 AÑOS PARA ABAJO!**

Al participar escuelas, piscinas, parques, bibliotecas y lugares de NYCHA cerca de usted.  
 Para más información: [www.schoolfoodnyc.org](http://www.schoolfoodnyc.org)  
 Texto "NYCMEALS" a 877-877 o llame al 311.

**REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM**

**Wednesdays from 6:00-7:00pm**  
**Saturdays from 11:00am-1:00pm**  
**In the rectory**

On Saturday, Sept. 12, 2015 in the school gym from 1:00pm-4:00pm  
Cost \$50.00

**Classes Begins:**  
For Wednesday students, Wed. Sept. 16  
For Saturday students, Sat., Sept. 19

**INSCRIPCIONES PARA PROGRAMA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA**

**Miércoles de 6:00 – 7:00pm en la rectoría**  
**Sábado de 11:00am – 1:00pm en la rectoría.**

El sábado 12 de septiembre, 2015 en el gimnasio de la escuela de 1:00pm- 4:00pm  
Costo \$50.00

**Las clases comienzan:**  
Para los estudiantes de miércoles, el miércoles, 16 de septiembre  
Para los estudiantes de sábado, el sábado, 19 de septiembre

**RCIA-ADULT CATECHESIS**

ADULTS THAT HAVEN'T RECEIVED THE  
SACRAMENTS OF  
BAPTISM, COMMUNION, AND/ OR  
CONFIRMATION  
COME AND PARTICIPATE

SESSIONS IN ENGLISH  
SATURDAYS  
FROM 12:30 P.M. -2:00P.M.  
IN THE RECTORY

SESSIONS IN SPANISH-  
SUNDAYS  
FROM 9:30 A.M. -11:00 A.M.,  
IN THE RECTORY

THE FEE IS \$50 PER PERSON  
OR \$75 PER COUPLE  
Information in the rectory  
718-542-6164

**RICA - CATEQUESIS DE ADULTOS**

LOS ADULTOS QUE NO HAN RECIBIDO  
LOS SACRAMENTOS DEL  
BAUTISMO, COMUNIÓN Y /O  
CONFIRMACIÓN  
VENGAN Y PARTICIPEN.

SESIONES EN INGLÉS  
LOS SÁBADOS  
Desde 12:30 p.m. -2:00 p.m.  
EN LA RECTORÍA.

SESIONES EN ESPAÑOL  
LOS DOMINGOS  
Desde 9:30 a.m. -11:00 a.m.  
EN LA RECTORÍA

EL COSTO ES \$50 POR PERSONA  
O \$75 POR PAREJA  
Por más informes-En la rectoría  
718-542-6164

**Youth Group News**

The youth group "God on Demand" will resume its meetings on Sunday, September 20, 2015, at 12:45 p.m. in the school gym. Remember to bring your lunch. New members from 13yrs. old are welcomed to participate.

**Noticias Pastoral Juvenil**

El grupo juvenil recomenzará sus reuniones el domingo, 20 de septiembre a las 12:45 p.m. en el gimnasio de la escuela. Por favor recordar de traer tu almuerzo. Se da la bienvenida a los nuevos miembros quiénes tienen 13 o más años de edad y quieren participar.

**Contribution Envelopes Boxes**

The new boxes of envelopes are in the lower church for the parishioners that are registered. If you are not register in this parish, please go to the rectory during office hours. *It is important to register if in the future you may need a letter of reference or sponsorship for a sacrament.*

**Cajas de Sobres de Contribución**

Las cajas nuevas de sobres para los feligreses que están registrados están en la iglesia de abajo. Si no están registrados en esta parroquia, favor de ir a la rectoría para registrarse durante horas de oficina. *Es importante que se registren para si en el futuro necesita una carta de referencia o necesitan patrocinar para un sacramento.*

**MISA DEL DIVINO NIÑO JESUS**

Domingo, Sept. 20, 11:30am  
Pueden vestir a sus hijos como el divino niño en su honor.

**MISA DE LA VIRGEN DE LAS MERCEDES**

Domingo, Sept. 27, 11:30am

**50/50 RAFFLE**

Please help our parish by purchasing a book.  
So far we have sold \$1,185.

**LIBRETAS DE RIFA 50/50**

Favor de colaborar con nuestra iglesia en comprar una libreta.  
Hasta ahora hemos vendido solo \$1,185.

**PARISH OFFICES AND SCHOOL WILL BE CLOSED ON MONDAY, SEPT. 7.  
BOTH SHALL REOPEN ON TUESDAY, SEPT. 8.**

**LAS OFICINAS DE LA PARROQUIA Y LA ESCUELA ESTARÁN CERRADAS EL  
LUNES 7 DE SEPTIEMBRE.  
AMBOS SE REABRIRÁ EL MARTES, 8 DE SEPTIEMBRE.**

## Labor Day Reflections on Work

This weekend we celebrate Labor Day, a holiday originally created in the 1880s to commemorate the efforts of trade and labor organizations. Sadly, the day is now seen as a final day of vacation that marks the end of the summer with cookouts or road trips.

What does the Bible teach us about work? Well, here are a few thoughts.

**1. God created Adam and Eve to work in the Garden (Gen 2:15).** Some Christians believe that work is a result of the Fall rather than a part of the created order. But verse 15 tells us that God placed Adam in the Garden to "cultivate and keep it" and then created Eve as his helper in the task (v. 18). So work is part of Adam and Eve's mandate to "be fruitful and multiply and fill the earth and subdue it" (v. 28). Work is part of who God has made us to be; it is part of the creation that God sees as "very good."

**2. Adam and Eve's rebellion resulted in work becoming difficult (Gen 3:17-19).** God curses the ground as a result of Adam and Eve's rebellion. Suddenly work becomes difficult as the curse altered all of creation. Remember, work is not the result of the Fall; work becomes difficult due to the Fall.

**3. God instructs his people to rest from work regularly (Exod 20:8-11).** God establishes the pattern of work by instructing us to rest regularly so to focus particularly on thanking and worshiping him on the Sabbath.

**4. All work is done for the glory of God and the growth of his kingdom (Gen 1:27-30; Exod 19:5-6; 1 Cor 10:31; Col 3:23).** In Genesis, God creates man in his image and assigns him to work for the kingdom. This means that since God works in creation, we work to reflect Him. Paul applies this to tasks as simple as eating and drinking in 1 Cor 10:31, while in Col 3:23 he exhorts us to do all work as to the Lord.

**5. Christ through his active obedience perfectly accomplished the work the Father gave to him (John 17:4; 19:30).** As the Son of God, who obeyed where both Adam and Israel failed, Christ does everything his Father wishes. The climax of that work was His sacrifice, triumphant resurrection, and glorious ascension that accomplished the redemption of his people and inaugurated his reign.

**6. Christ commissioned his followers to work for the advancement of his kingdom until he returns (Matt 28:18-20; John 17:18; 1 Pet 2:9-10).** Jesus sends his disciples into the world just as the Father had sent him. After his resurrection, Jesus said the nature of this work is making disciples. The disciples' work is for the advancement of His kingdom in anticipation of His return.

**7. In the new heavens and new earth God's people will continue to work (Rev 22:3).** In the final chapter of the Bible, John draws a stunning image of the new heavens and the new earth. One image is the new Eden where God's people will serve him. This may shock some Christians who think eternity as nothing but naptime. Part of what makes the new Eden so beautiful is not the absence of work, but the absence of the curse that makes work difficult. Can you imagine being able to serve the Lord without any hindrance from sin, fatigue, or frailty?

These thoughts are not the final ones about work and salvation. But, let us take seriously Paul's words to the Corinthians: **Be steadfast, immovable, always abounding in the work of the Lord, knowing that your toil is not in vain in the Lord. (1Cor 15:58)**

## Reflexiones del Día del Trabajo sobre el Trabajo

Este fin de semana celebramos el Día del Trabajo, un día de fiesta originalmente creado en la década de 1880 para conmemorar los esfuerzos de las organizaciones comerciales y laborales. Lamentablemente, este día es visto ahora como el último día de vacaciones que marca el final del verano con comidas al aire libre o viajes por carretera.

¿Qué nos enseña la Biblia sobre el trabajo? Bueno, aquí están algunas ideas.

**1. Dios creó a Adán y Eva para trabajar en el jardín del Edén (Génesis 02:15).** Algunos cristianos creen que el trabajo es el resultado del pecado en lugar de ser una parte del orden creado. Pero el versículo 15 nos dice que Dios puso a Adán en el Jardín para "cultivarlo y mantenerlo" y luego creó a Eva como su ayudante en la tarea (v. 18). Por eso, el trabajo forma parte del mandato de Adán y Eva a "ser fecundos y multiplicarse y llenar y someter la tierra" (v. 28 .) El trabajo es parte de lo que Dios nos ha creado para ser; es también parte de la creación que Dios ve como "muy buena".

**2. La rebelión de Adán y Eva hizo que el trabajo fuera difícil (Génesis 3: 17-19).** Dios maldice la tierra como resultado de la rebelión de Adán y Eva. El trabajo se vuelve difícil a medida que la maldición alteraba toda la creación. Recordemos que el trabajo no es el resultado de la caída; el trabajo se hace difícil debido a la caída.

**3. Dios instruye a su pueblo para descansar del trabajo regularmente (Éxodo 20: 8-11).** Dios establece el modelo de trabajo y nos instruye para descansar con regularidad a fin de que nos centremos especialmente en agradecerle y adorarle en el día del Señor.

**4. Todo el trabajo se hace para la gloria de Dios y el crecimiento de su Reino (Génesis 1: 27-30; Éxodo 19: 5-6; 1 Corintios 10:31; Col 3:23).** En el libro del Génesis, Dios crea al hombre a su imagen y le asigna a trabajar por el reino. Esto significa que ya que Dios trabaja en la creación, nosotros trabajamos para reflejarlo. Pablo aplica esto a tareas tan simples como comer y beber en 1 Corintios 10:31, mientras que en Col 3:23 nos exhorta a hacer todo el trabajo como para el Señor.

**5. Cristo a través de su obediencia activa, llevó a la perfección la obra que el Padre le encomendó (Juan 17: 4; 19:30).** Como el Hijo de Dios, quien obedeció donde tanto Adán como Israel fracasaron, Cristo hace todo lo que su Padre desea. El punto culminante de ese trabajo fue su sacrificio, su triunfante resurrección y su gloriosa ascensión la cual llevó a cabo la redención de su pueblo e inauguró su reinado.

**6. Cristo encargó a sus seguidores trabajar por el avance de su reino hasta que vuelva (Mateo 28: 18-20; Juan 17:18; 1 Pedro 2: 9-10).** Jesús envía sus discípulos al mundo así como el Padre lo había enviado. Después de su resurrección, Jesús dijo que la naturaleza de este trabajo es hacer discípulos. El trabajo de los discípulos es anunciar su reino como anticipación de su regreso.

**7. En los cielos nuevos y la tierra nueva, el pueblo de Dios seguirá trabajando (Apocalipsis 22: 3).**

En el último capítulo de la Biblia, Juan presenta una imagen imponente de los cielos nuevos y la tierra nueva. Una imagen es el nuevo Edén, donde el pueblo de Dios le servirá. Esto puede sorprender a algunos cristianos que piensan que la eternidad no es nada más que la hora de la siesta. Parte de lo que hace el nuevo Edén tan hermoso no es la ausencia del trabajo, sino la ausencia de la maldición que hace difícil el trabajo. ¿Te imaginas poder servir al Señor sin ningún obstáculo del pecado, fatiga o debilidad?

Estos pensamientos no son los finales sobre el trabajo y la salvación. Más bien, tomemos en serio las palabras de San Pablo a los Corintios: **Permanezcan firmes e incommovibles, progresando constantemente en la obra del Señor, con la certidumbre de que los esfuerzos que realizan por él no serán vanos. (1Cor 15:58)**